

## **УСЛОВИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА УСЛУГА SAFENET HOME**

Овие услови на услугата SafeNet HOME на Македонски Телеком се однесуваат на условите под кои можете да ја користите услугата SafeNet HOME.

Со активирање на услугата ги прифаќате условите за користење кои се објаснети подолу во документов. Со тоа, потврдувате дека сте ги прочитале, разбрале и се согласувате со правилата за користење на услугата.

Прочитајте внимателно, за да бидете сигурни дека ви е јасна секоја одредба.

### **1. ОПИС НА УСЛУГАТА SAFENET HOME**

Дополнителната услуга SafeNet HOME го штити корисникот од небезбеден интернет веб HTTP/HTTPS сообраќај на фиксната мрежа на Македонски Телеком, преку анализа на веб HTTP интернет сообраќајот на корисникот, преку блокирање на веб HTTP/HTTPS интернет сообраќајот кој се смета за небезбеден, и преку известување на корисникот за спроведените активности. Дополнителната услуга SafeNet HOME претставува безбедно решение кое е интегрирано директно во мрежата на Македонски Телеком и при употребата на Дополнителната услуга SafeNet HOME нема потреба да се инсталира софтвер на уредите на корисникот. Преносот на податоци кој се одвива преку интернет пристап обезбеден од друг оператор или преку мобилната мрежа на Македонски Телеком не е заштитен со Дополнителната услуга.

Општите услови за засновање претплатнички однос за обезбедување пристап кон јавната комуникациска мрежа и користење на јавните електронски комуникациски услуги на Македонски Телеком ќе се применуваат за сите околности кои не се предвидени во овие Општи услови. Во случај на евентуален спор, важат условите на Македонски Телеком за дополнителната услуга SafeNet HOME.

За употребата на Дополнителната услуга SafeNet HOME потребен е активен пакет за пристап до интернет од фиксната мрежа на Македонски Телеком.

### **2. АКТИВИРАЊЕ НА ДОПОЛНИТЕЛНАТА УСЛУГА SAFENET HOME**

2.1 Користењето на Дополнителната услуга започнува веднаш по активирање на Дополнителната Услуга SafeNet HOME од страна на Македонски Телеком на барање на корисникот. Откако Дополнителната услуга ќе биде активирана од страна на Македонски Телеком, преносот на податоците од неговиот веб HTTP/HTTPS фиксен интернет сообраќај започнува да се одвива директно преку Дополнителната услуга SafeNet HOME. Користењето на Дополнителната услуга SafeNet HOME е на неопределено време, односно корисникот може да ја деактивира услугата во кое било време без надомест.

2.2 Македонски Телеком може да одлучи повеќе да не ја нуди Дополнителната услуга, со отказан рок од 30 дена, без да сноси одговорност за штета.

2.3 Македонски Телеком го задржува правото еднострано да ги менува овие Дополнителни услови.

### **3. ЦЕНА НА УСЛУГАТА SAFENET HOME**

3.1. Цените и достапноста на дополнителната услуга SafeNet HOME во одредени тарифни модели се наведени во Ценовникот на Македонски Телеком.

### **4. СОДРЖИНА НА ДОПОЛНИТЕЛНАТА УСЛУГА SAFENET HOME**

4.1 Македонски Телеком може да одреди дополнителни директиви и процедури за да се подобрат функционирањето и достапноста на Дополнителната Услуга SafeNet HOME, за сите корисници да можат да извлечат максимална корист од Дополнителната Услуга и за да се спречи злоупотребата на Дополнителната Услуга SafeNet HOME. Македонски Телеком го задржува правото за преземање на технички и други мерки кои покрај останатото се неопходни за вршење на (задолжителните) надградби.

Ефикасноста на сите овие фактори може да влијае на употребата на Дополнителната услуга SafeNet HOME.

4.2. Дополнителната услуга SafeNet HOME е исклучиво наменета за некомерцијална употреба и корисникот ја добива врз основа на овие услови.

## 5. КВАЛИТЕТ НА УСЛУГАТА И ОГРАНИЧУВАЊЕ НА ОДГОВОРНОСТ

Македонски Телеком ќе се грижи Дополнителната услуга SafeNet HOME да биде достапна 24 часа на ден, седум дена во неделата и за редовно и навремено ажурирање на листата на потенцијално небезбедни HTTP/HTTPS страници, со цел да се обезбеди највисоко можно ниво на безбедност и квалитет услугата. Македонски Телеком не гарантира дека Дополнителната услуга SafeNet HOME ќе функционира во секое време без ограничувања и пречки.

Македонски Телеком не гарантира дека отворањето можни малициозни веб HTTP/HTTPS страници од страна на корисникот, преку Дополнителната услуга е 100% безбедно и ажурирано. Исто така, Македонски Телеком не гарантира дека корисникот е целосно заштитен од случајна штета, губење, уништување или отстранувањето на податоците.

5.1. Македонски Телеком може во секое време да ја ажурира Дополнителната услуга со развој и додавање нови функционалности, и поради тоа може да дојде до технички промени на нејзината содржина. Исто така, Македонски Телеком може во секое време да ја промени Дополнителната услуга или доколку е потребно да ја суспендира или да ја стави во мирување. Покрај тоа, поради безбедносни, технички или економски причини или поради закон или некоја регулатива, може да биде потребно функциите на Дополнителната услуга привремено или на подолг период да се суспендираат.

5.2. Корисникот не смее да:

- а) ги прекрши или да не ги почитува правата и ограничувањата на Дополнителната услуга или на кој било друг начин да го прекрши овој Договор или евентуалните дополнителни упатства кои се објавуваат на веб страницата на Македонски Телеком;
- б) дистрибуира софтвер кој содржи вируси или каков било друг компјутерски код, фајлови или програми кои ја попречуваат, уништуваат или ограничуваат функционалноста на кој било компјутерски софтвер или хардвер или телекомуникациска опрема, или на друг начин да овозможи неовластено користење компјутер или компјутерска мрежа;
- в) врши активности кои на друг начин ги попречуваат употребата и користењето на дополнителната услуга, вклучувајќи без ограничување: користење на Дополнителната услуга на начин на кој можат да бидат оштетени, исклучени или преоптоварени серверите или мрежите на Македонски Телеком;
- г) директно или индиректно да испраќа непобарани групни пораки (вклучувајќи електронски пораки и инстант пораки).

## 6. ЗАШТИТА НА ЛИЧНИТЕ ПОДАТОЦИ

6.1. Со активирање на оваа услуга, корисникот дава недвосмислена согласност за обработка и испорака на неговиот веб HTTP/HTTPS фиксен интернет сообраќај на трети страни, до степен што е потребен за испорака на Дополнителната услуга од страна на Македонски Телеком до корисникот. Податоците ќе се чуваат најдолго три месеци, по што ќе бидат избришани.

6.2. Овие податоци се важни за да може Македонски Телеком да ја испорачува Дополнителната услуга и да се овозможи оптимално функционирање на Дополнителната услуга за корисникот.

6.3. Оваа Дополнителна услуга го процесира веб HTTP/HTTPS фиксен интернет сообраќај на корисникот преку фиксната мрежа на Македонски Телеком, за да се процени дали евентуално се работи за небезбеден пренос. Фиксниот веб HTTP/HTTPS пристап (посета на веб страници) автоматски се контролира од страна на Дополнителната услуга. Ако при проверката на HTTP/HTTPS преносот на податоци преку некоја URL/веб страница се пронајде некоја закана, пристапот до истата ќе биде оневозможен, а корисникот ќе добие известување преку интернет прелистувачот, на екранот на неговиот уред.

Контакт со Македонски Телеком и корисничка поддршка

Ако имате прашања во врска со овие Услови за користење на Дополнителната услуга SafeNet HOME, или поради други причини сакате да го контактирате Македонски Телеком, Ве молиме контактирајте го центарот за грижа за корисници на 070122.

Овие Услови за користење на Дополнителната услуга SafeNet HOME стапуваат на сила во моментот на активирање на услугата.

## **KUSHTE PËR PËRDORIMIN E SHËRBIMIT SAFENET HOME**

Këto kushte të shërbimit SafeNet HOME të Makedonski Telekom kanë të bëjnë me kushtet nën të cilat mund ta shfrytëzoni shërbimin SafeNet HOME.

Me aktivizimin e shërbimit i pranoni kushtet për përdorim të cilat janë shpjeguar më poshtë në dokument. Me këtë, e konfirmoni se i keni lexuar, kuptuar dhe pajtoheni me rregullat e përdorimit të shërbimit.

Lexoni me kujdes, që të jeni të sigurt se e keni të qartë çdo dispozitë.

### **1. PËRSHKRIMI I SHËRBIMIT SAFENET HOME**

Shërbimi plotësues SafeNet HOME e mbron abonuesin nga interneti i pasigurt, ueb komunikacioni HTTP i rrjetit fiks të Makedonski Telekom, përmes analizës së ueb komunikacionit të internetit të abonuesit HTTP/HTTPS, përmes bllokimit të ueb komunikacionit të internetit HTTP/HTTPS i cili konsiderohet i pasigurt, dhe përmes njoftimit të abonuesit për aktivitetet e zbatuara. Shërbimi plotësues SafeNet HOME paraqet zgjidhje të sigurisë e cila është e integruar drejtpërdrejt në rrjetin e Makedonski Telekom dhe gjatë përdorimit të Shërbimit plotësues SafeNet HOME nuk ka nevojë të instalohet softuer në pajisjet e abonuesit. Përçimi i të dhënave që zhvillohet përmes qasjes në internet të siguar nga një operator tjetër ose përmes rrjetit celular të Makedonski Telekom nuk është i mbrojtur me Shërbimin plotësues.

Kushtet e përgjithshme për krijimin e marrëdhënies parapaguese për sigurimin e qasjes ndaj rrjetit publik të komunikacionit dhe përdorimit të shërbimeve publike elektronike komunikuese të Makedonski Telekom do të zbatohen për të gjitha rrethanat të cilat nuk janë paraparë në këto Kushte të përgjithshme. Në rast të një kontesti eventual, vlejnjë kushtet e Makedonski Telekomit për shërbimin plotësues SafeNet HOME.

Për përdorimin e Shërbimit plotësues SafeNet HOME ju nevojitet paketë aktive për qasje në internet nga rrjeti fiks i Makedonski Telekomit.

### **2. AKTIVIZIMI I SHËRBIMIT PLOTËSUES SAFENET HOME**

2.1 Përdorimi i Shërbimit plotësues fillon menjëherë pas aktivizimit të Shërbimit plotësues SafeNet HOME nga Makedonski Telekom me kërkesë të abonuesit. Pasi Shërbimi plotësues do të aktivizohet nga Makedonski Telekom, përçimi i të dhënave nga ueb komunikacioni i internetit fiks HTTP/HTTPS fillon të zhvillohet drejtpërdrejtë përmes Shërbimit plotësues SafeNet HOME. Përdorimi i Shërbimit plotësues SafeNet HOME është në kohë të pacaktuar, gjegjësisht abonuesi mund ta deaktivizojë shërbimin në çdo kohë pa kompensim.

2.2 Makedonski Telekom mund të vendosë më të mos e ofrojë Shërbimin plotësues, me afat skadimi prej 30 ditësh, pa marrë përgjegjësi për dëmin.

2.3 Makedonski Telekom e ruan të drejtën në mënyrë të njëanshme t'i ndryshojë këto Kushte plotësuese.

### **3. ÇMIMI I SHËRBIMIT SAFENET HOME**

3.1. Çmimet dhe disponueshmëria e shërbimit plotësues SafeNet HOME në disa modele tarifore të caktuara janë dhënë në Çmimoren e Makedonski Telekom.

### **4. PËRMBAJTJA E SHËRBIMIT PLOTËSUES SAFENET HOME**

4.1 Makedonski Telekom mund të caktojë direktiva dhe procedura plotësuese që të përmirësohen funksionimi dhe disponueshmëria e Shërbimit plotësues SafeNet HOME, që të gjithë abonuesit të mundtë nxjerrin dobi maksimale nga Shërbimi plotësues dhe të parandalohet keqpërdorimi i Shërbimit plotësues SafeNet HOME. Makedonski Telekom e ruan të drejtën për ndërmarrjen e masave teknike dhe masave të tjera të cilat krahas të tjerave janë të domosdoshme për zbatimin e avancimit (të obligueshëm). Efikasiteti i të gjithë këtyre faktorëve mund të ndikojë në përdorimin e Shërbimit plotësues SafeNet HOME.

4.2. Shërbimi plotësues SafeNet HOME dedikohet vetëm për përdorim jokomercial dhe abonuesi e merr në bazë të këtyre kushteve.

## 5. CILËSI E SHËRBIMIT DHE KUFIZIM I PËRGJEGJËSISË

Makedonski Telekom do të përkujdeset që Shërbimi plotësues SafeNet HOME të jetë në dispozicion 24 orë në ditë, shtatë ditë në javë dhe për azhurnim në kohë dhe të rregullt të listës së faqeve potenciale të pasigurta HTTP/HTTPS, me qëllim që të sigurohet niveli më i lartë i mundshëm i sigurisë dhe cilësisë së shërbimit. Makedonski Telekom nuk garanton se Shërbimi plotësues SafeNet HOME do të funksionojë në çdo kohë pa kufizime dhe pengesa. Makedonski Telekom nuk garanton se hapja e ueb faqeve të mundshme malicioze HTTP/HTTPS nga abonuesi, përmes Shërbimit plotësues është 100% e sigurt dhe e azhurnuar. Gjithashtu, Makedonski Telekom nuk garanton se abonuesi është tërësisht i mbrojtur nga dëmi aksidental, humbja, asgjësimi ose heqja e të dhënave.

5.1. Makedonski Telekom mundet në çdo kohë ta azhurnojë Shërbimin plotësues me zhvillimin dhe shtimin e funksionaliteteve të reja dhe për këtë mund të vijë drejt ndryshimeve teknike në përbajtjen e saj. Gjithashtu, Makedonski Telekom mundet në çdo kohë ta ndryshojë Shërbimin plotësues ose nëse është e nevojshme ta suspendojë ose ta pezullojë për një kohë. Përveç kësaj, për shkaqe sigurie, teknike apo ekonomike ose për shkak të ligjit ose ndonjë rregullative tjetër, mund të jetë e nevojshme funksionet e Shërbimeve plotësuese përkohësisht ose për një periudhë më të gjatë të suspendohen.

5.2. Abonuesi nuk guxon të:

- a) shkelë ose të mos i respektojë të drejtat dhe kufizimet e Shërbimit plotësues ose të çfarëdo mënyre tjetër ta shkelë këtë Marrëveshje ose udhëzimet plotësuese të cilat publikohen në ueb faqen e Makedonski Telekom;
- b) të distribuojë softuer i cili përmban viruse ose çfarëdo kodi tjetër kompjuterik, dosje ose programe të cilat e pengojnë, shkatërrojnë ose kufizojnë funksionalitetin e cilitdo softueri kompjuterik ose hardueri ose pajisje telekomunikuese ose në ndonjë mënyrë tjetër të mundësojë përdorimin e paautorizuar të kompjuterit ose rrjetit kompjuterik;
- c) të bëjë aktivitete të cilat në një mënyrë tjetër i pengojnë përdorimin ose shfrytëzimin në mënyrë në të cilën mund të dëmtohen, shkyçen ose stërngarkohen softuerët ose rrjetet e Makedonski Telekom;
- d) në mënyrë të drejtpërdrejtë ose jo të drejtpërdrejtë të dërgojë mesazhe të pakërkuara në grup (duke i përfshirë edhe mesazhet elektronike dhe instant).

## 6. MBROJTJA E TË DHËNAVE PERSONALE

6.1. Me aktivizimin e këtij shërbimi, abonuesi jep pëlqim për përpunimin dhe dërgimin e ueb internetit të tij fiks HTTP/HTTPS palëve të treta, deri në masën e nevojshme për dërgesë të Shërbimit plotësues nga Makedonski Telekom për abonuesin. Të dhënat do të ruhen deri në tre muaj maksimum ndërsa më pas do të fshihen.

6.2. Këto të dhëna janë të rëndësishme që të mundet Makedonski Telekom ta realizojë Shërbimin plotësues dhe të mundësohet funksionim optimal i Shërbimit plotësues për abonuesin.

6.3. Ky Shërbim plotësues e proceson ueb komunikacionin e internetit fiks HTTP/HTTPS të abonuesit përmes rrjetit fiks të Makedonski Telekom, që të vlerësohet nëse eventualisht bëhet fjalë për përçim të pasigurt. Ueb qasja fikse HTTP/HTTPS (vizita në ueb faqe) në mënyrë automatike kontrollon nga Shërbimi plotësues. Nëse gjatë kontrollit të përçimit të të dhënave HTTP/HTTPS përmes ndonjë ueb faqe URL/ gjendet ndonjë kanosje, qasje në të njëjtën do të mundësohet, ndërsa abonuesi do të marrë njoftim përmes shfletuesit të internetit, në ekranin e pajisjes së tij.

Kontakt me Makedonski Telekom dhe mbështetjen për shfrytëzuesit

Nëse keni pyetje lidhur me këto Kushte të përdorimit të Shërbimit plotësues SafeNet HOME ose për shkaqe të tjera dëshironi ta kontaktoni Makedonski Telekom, Ju lutemi kontaktoni qendrën për përkujdes ndaj abonuesve 070122.

Këto Kushte për përdorimin e Shërbimit plotësues SafeNet HOME hyn në fuqi në momentin e aktivizimit të shërbimit.

## **TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF THE SAFENET HOME SERVICE**

These terms and conditions of the SafeNet HOME service of Makedonski Telekom refer to the terms and conditions under which you can use the SafeNet HOME service.

By activating the service, you accept the terms and conditions for use which are explained below in this document. By doing so, you confirm that you have read, understood and agree with the rules of use of the service.

Read carefully in order to be sure that each provision is clear to you.

### **1. DESCRIPTION OF THE SAFENET HOME SERVICE**

The Additional Service SafeNet HOME protects the customer from unsafe internet web HTTP/HTTPS traffic on the fixed network of Makedonski Telekom, by analysing the web HTTP internet traffic of the customer, by blocking the web HTTP/HTTPS internet traffic which is considered unsafe, and by informing the customer about the implemented activities. The Additional Service SafeNet HOME is a security solution integrated directly in the Makedonski Telekom network and when using the Additional Service SafeNet HOME there is no need to install a software on the customer's devices. The data transfer that takes place via internet access provided by another operator or via the mobile network of Makedonski Telekom is not protected by the Additional Service.

The general terms and conditions for establishing a subscriber relationship for providing access to the public communication network and using the public electronic communication services of Makedonski Telekom will apply to all circumstances not provided for in these General terms and conditions. In case of a possible dispute, the terms and conditions of Makedonski Telekom for the Additional Service SafeNet HOME apply.

The use of the Additional Service SafeNet HOME requires an active internet access package from the fixed network of Makedonski Telekom.

### **2. ACTIVATION OF THE ADDITIONAL SERVICE SAFENET HOME**

2.1 The use of the Additional Service starts immediately after the activation of the Additional Service SafeNet HOME by Makedonski Telekom at the request of the customer. Once the Additional Service is activated by Makedonski Telekom, the data transfer from its web HTTP/HTTPS fixed internet traffic starts to take place directly via the Additional Service SafeNet HOME. The use of the Additional Service SafeNet HOME is for an indefinite period of time, i.e., the customer can deactivate the service any time free of charge.

2.2 Makedonski Telekom may decide not to offer the Additional Service anymore, with a notice period of 30 days, without bearing responsibility for damage.

2.3 Makedonski Telekom reserves the right to unilaterally change these Additional terms and conditions.

### **3. PRICE OF THE SAFENET HOME SERVICE**

3.1. The prices and the availability of the Additional Service SafeNet HOME in certain tariff models are listed in the Price List of Makedonski Telekom.

### **4. CONTENT OF THE ADDITIONAL SERVICE SAFENET HOME**

4.1 Makedonski Telekom may determine additional directives and procedures to improve the functioning and availability of the Additional Service SafeNet HOME, so that all customers can make the most of the Additional Service and to prevent the misuse of the Additional Service SafeNet HOME. Makedonski Telekom reserves the right to take technical and other measures which, among other things, are necessary for performing the (mandatory) upgrades. The effectiveness of all these factors may affect the use of the Addition service SafeNet HOME.

4.2. The Additional Service SafeNet HOME is intended exclusively for non-commercial use and the customer receives it based on these terms and conditions.

### **5. QUALITY OF THE SERVICE AND DISCLAIMER**

Makedonski Telekom will ensure that the Additional Service SafeNet HOME is available 24 hours a day, seven days a week and for regular and timely updating of the list of potentially unsafe HTTP/HTTPS sites, in order to ensure the highest possible level of security and quality of service. Makedonski Telekom does not guarantee that the Additional Service SafeNet HOME will function at any time without restrictions and obstacles.

Makedonski Telekom does not guarantee that opening possible malicious web HTTP/HTTPS sites by the customer, through the Additional Service, is 100% secure and updated. In addition, Makedonski Telekom does not guarantee that the customer is completely protected from accidental damage, loss, destruction or removal of data.

5.1. Makedonski Telekom can update the Additional Service at any time by developing and adding new functionalities, and as a result, there may be technical changes to its content. Also, Makedonski Telekom may change the Additional Service at any time or, if necessary, suspend it or put it on hold. In addition, due to security reasons, technical or economic reasons or due to a law or a regulation, it may be necessary to suspend the Additional Service functions temporarily or for a longer period.

5.2. The customer must not:

- a) Violate or fail to comply with the rights and the restrictions of the Additional Service or in any other way violate this Contract or the possible additional instructions that are published on the website of Makedonski Telekom;
- b) Distribute software that contains viruses or any other computer code, files or programs that interfere with, destroy or restrict the functionality of any computer software or hardware or telecommunications equipment, or otherwise allow unauthorized use of a computer or computer network;
- c) Perform activities that otherwise impede the use of the Additional Service, including but not limited to: use of the Additional Service in a way that may damage, disconnect or overload the servers or networks of Makedonski Telekom;
- d) Send unsolicited group messages directly or indirectly (including emails and instant messages).

## 6. PERSONAL DATA PROTECTION

6.1. By activating this service, the customer provides unequivocal consent for processing and delivery of his web HTTP/HTTPS fixed internet traffic to third parties, to the extent required for delivery of the Additional Service by Makedonski Telekom to the customer. The data will be stored for a maximum of three months, after which they will be deleted.

6.2. These data are important for Makedonski Telekom to be able to deliver the Additional Service and to enable the optimal functioning of the Additional Service for the customer.

6.3. This Additional Service processes the HTTP/HTTPS fixed internet traffic of the customer via the fixed network of Makedonski Telekom, in order to assess whether it is possibly an unsafe transmission. The fixed web HTTP/HTTPS access (visit of web pages) is automatically controlled by the Additional Service. If during the check of the HTTP/HTTPS data transfer via some URL/web page a threat is detected, the access to it will be disabled, and the customer will receive a notification via the internet browser on the screen of their device.

Contact Makedonski Telekom and customer support

If you have any questions regarding these Terms and Conditions for Use of the Additional Service SafeNet HOME, or if you want to contact Makedonski Telekom for any other reason, please contact our Customer Care Center at 070122.

These Terms and Conditions for Use of the Additional Service SafeNet HOME will enter into force at the moment of the activation of the service.